

LEAK STOP +

DE - Darf nur von qualifizierten Klimatechniker verwendet werden. Anleitung in der Verpackung.

Warnung: Das Produkt wird gemäß CLP- Verordnung 1272/2008/EG nicht als gefährlich erachtet.

EN - Only for professional use. Instructions inside the box.

Warning: The product is not classified as dangerous according to Regulation EC 1272/2008 (CLP).

FR - Réserve aux utilisateurs professionnels. Mode d'emploi à l'intérieur de l'emballage.

Avvertissements: Le produit n'est pas considéré dangereux conformément au Règlement CE 1272/2008 (CLP).

IT - Unicamente ad uso di utilizzatori professionali. Istruzioni all'interno della confezione.

Avvertenze: Il prodotto non è considerato pericoloso in accordo con il Regolamento CE 1272/2008 (CLP).

Notfälle/Emergency/Urgences/Emergenza:

CH Tel: 0848 000 790

EU Tel: +49 (0)7742 857 851

Lube1 - Roten Trading AG

Spärsstrasse 2, CH-2562 Port, Switzerland

T. +41 (0)32 355 38 26 - info@lube1.eu - www.lube1.eu

Made in EU

30 ml e



Art. Nr. / No.

AC-120038



LEAK STOP +

Dichtmittel

Leak Stopper

Stoppe-Fuite

Art. Nr. / No.

AC-120038



DE

DICHTMITTEL FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN

Was ist es?

Das **DICHTMITTEL FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN** ist ein wichtiges Produkt für die Lösung gemeinsamer Probleme von kleinen Leckagen von Kältemittel, die häufig in Kälte- und Klimaanlage (KFZ-Klimaanlagen inklusive) vorkommen.

Wie funktioniert es?

Das **DICHTMITTEL FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN** findet die Leckagen von Kältemittel und dichtet sie dauerhaft ab, ohne mit Feuchtigkeit oder mit Sauerstoff zu reagieren. Das Dichtmittel für Kälte- und Klimaanlage dichtet Leckagen, die nicht größer als 0,5mm sind, ab.

Vorteile:

- Dichtet dauerhaft die Leckagen von Kältemittel an Metall- und Gummiteilen der Anlage ab.
- Kompatibel mit allen Kühlmittel inklusive CFC, HFC und HCFC.
- Sichtbar mit allen U/V Lampen.
- Reduziert Kompressor Reibungen, Vibrationen und Geräusche.
- Ideal für vorbeugende Anwendung.
- Polymere-Frei.
- Reagiert nicht mit Sauerstoff oder Feuchtigkeit.
- Verstopft nicht den Kompressor oder Servicestation.
- Sicher für die Komponenten der Klimaanlage.
- Beschädigt nicht die Komponenten der Servicestation.
- VERDÜNNUNG IM SCHMIERSTOFF = 1:16
- UNIVERSALE DOSIS FÜR KFZ-KLIMAAANLAGEN = 30 ML (1 FL. OZ.)
- DOSIS FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN:

	KW	BTU/H	TONS	ÖL	KLIMA-DICHTMITTEL
BIS	6	24.000	2	0.2 L / 7 FL. OZ.	12 ML / 0.5 FL. OZ.
	15	48.000	4	0.5 L / 17 FL. OZ.	30 ML / 1 FL. OZ.
	21	72.000	6	0.7 L / 24 FL. OZ.	42 ML / 1.5 FL. OZ.
	30	96.000	8	1 L / 34 FL. OZ.	60 ML / 2 FL. OZ.
	45	144.000	12	1.5 L / 51 FL. OZ.	90 ML / 3 FL. OZ.
	60	192.000	16	2 L / 68 FL. OZ.	120 ML / 4 FL. OZ.
	75	240.000	20	2.5 L / 85 FL. OZ.	150 ML / 5 FL. OZ.

DER PRÜFUNGSTEST (WAHLFREI)

1. Finden sie den Niederdruckseitenausgang der Klimaanlage und schrauben sie die Schutzkappe ab.
2. Schließen sie die Vakuumpumpe und bauen sie Vakuum für 5 Minuten ab.
3. Prüfen sie mit Manometer, welchen Vakuumwert erreicht wurde.
4. Schalten sie die Vakuumpumpe ab und prüfen mit Manometer, ob es möglich ist, diesen Vakuumwert aufrecht zu halten.
5. Sollte es unmöglich sein, ist das Leck für eine Abdichtung mit dem **DICHTMITTEL FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN** zu groß.

ANLEITUNG

1. Schalten sie die Klimaanlage oder Kühlsystem auf und stellen sie auf max. Kühlung.
2. Schrauben sie die Schutzkappe des **DICHTMITTELS FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN** ab und schließen den Adapter an.
3. Wenn man einen flexiblen Adapter benutzt, dann muss man die Luft aus dem transparenten Schlauch auspressen.
4. Schließen sie den Adapter an den Niederdruckseitenausgang der Klimaanlage an und füllen sie das **DICHTMITTEL FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN**.
5. Für KFZ-Klimaanlagen ohne Niederdruckseitenausgang ist notwendig Spezial-Adapter benutzen (lieferbares Zubehör).
6. Wenn man das **DICHTMITTEL FÜR KÄLTE- UND KLIMAAANLAGEN** im Aerosol-Behälter anwendet, dann muss man für 6-8 Mal den Behälter drücken und loslassen, und dann für mindestens 1 Minute gedrückt halten.
7. Entfernen sie den Adapter von der Anlage.
8. Lassen sie die Anlage für ca. 30 Minuten in diesem Zustand eingeschaltet.

DAS PRODUKT IN AEROSOL-BEHÄLTER KANN MAN MIT KÄLTE- UND KLIMAAANLAGE BENUTZEN, DIE UNTER DEM VAKUUM STEHEN ODER DIE MAXIMALER ARBEITSDRUCK VON 11 Bar (160 psi) HABEN.

EN

LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS

What's it?

The **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS** is an essential product for solving common problems related to small leakages of refrigerant gas frequently occurring in any A/C or refrigeration system, vehicle A/C systems included.

How does it work?

The **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS** localizes the point of leak of Refrigerant gas and seals it permanently, without any reaction with humidity and oxygen. The **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS** seals the leakages with maximum dimensions of 0.5mm.

Benefits:

- Permanently seals refrigerant leaks in both metal and rubber components of vehicle A/C systems.
- Compatible with all refrigerant gases, CFC, HFC and HCFC included.
- Visible with any UV lamp.
- Significantly reduces compressor noise and vibration.
- Ideal preventative.
- Polymer-free.
- Non reactive to humidity and air.
- Does not clog compressor or recovery unit.
- Safe to A/C system components.
- Harmless to recovery unit components.
- DILUTION IN LUBRICANT = 1:16
- UNIVERSAL DOSE FOR VEHICLE A/C SYSTEMS = 30ML (1 FL. OZ.)
- DOSES FOR A/C&R SYSTEMS:

	KW	BTU/H	TONS	OIL	LEAK STOP
UP TO	6	24.000	2	0.2 L / 7 FL. OZ.	12 ML / 0.5 FL. OZ.
	15	48.000	4	0.5 L / 17 FL. OZ.	30 ML / 1 FL. OZ.
	21	72.000	6	0.7 L / 24 FL. OZ.	42 ML / 1.5 FL. OZ.
	30	96.000	8	1 L / 34 FL. OZ.	60 ML / 2 FL. OZ.
	45	144.000	12	1.5 L / 51 FL. OZ.	90 ML / 3 FL. OZ.
	60	192.000	16	2 L / 68 FL. OZ.	120 ML / 4 FL. OZ.
	75	240.000	20	2.5 L / 85 FL. OZ.	150 ML / 5 FL. OZ.

PREVENTATIVE CHECK TEST BEFORE USE (OPTIONAL)

1. Locate the low-pressure charging port of the A/C system and unscrew the dust cap.
2. Connect a vacuum pump and make the vacuum of the A/C system for 5 minutes.
3. Check on the gauge the vacuum value obtained.
4. Switch the vacuum pump off and check on the gauge that this value can be maintained for at least 4 minutes.
5. If it is not possible to maintain this parameter means that the leak in the A/C system is too big to be repaired with the **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS**.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Turn the air conditioning or refrigeration system on and set the lowest temperatures.
2. Unscrew the cap of the **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS** and connect the adapter.
3. If you use a flexible adapter, push out the air contained in the transparent hose.
4. Connect the adapter to the low-pressure charging port of the A/C system and inject the **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS**.
5. If you are working on a vehicle A/C system without a low-pressure charging port it is necessary to use a special adapter (not included).
6. If you are using the **LEAK STOP FOR AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS** in aerosol can it is necessary to repeatedly press and release the can for 6-8 times and keep it pressed for at least 1 minute.
7. Disconnect the adapter from the A/C system.
8. Run the A/C System in this condition at least for 30 minutes.

THE PRODUCT IN AEROSOL CAN BE INJECTED IN AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS UNDER VACUUM OR WITH MAXIMUM SYSTEM PRESSURE OF 11 bar (160 psi).

FR

STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION

Qu'est ce que c'est?

Le **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION** est un produit indispensable pour résoudre tous les problèmes concernant les petites fuites de gaz frigorigène qu'on peut avoir dans les systèmes de réfrigération et de climatisation, systèmes A/C des véhicules inclus.

Comment fonctionne-t-il?

Le **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION** localise les fuites de gaz frigorigène et les répare de façon permanente, sans réagir avec l'humidité et l'oxygène. Le **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION** répare les fuites d'un diamètre maximal de 0,5mm.

Avantages:

- Arrête les fuites de façon permanente, même les parties métal et caoutchouc des systèmes A/C des véhicules.
- Est compatible avec tous les gaz frigorigènes, CFC, HFC et HCFC inclus.
- Visible sous toute lumière U/V.
- Réduit sensiblement le bruit du compresseur.
- Idéal pour applications préventives.
- Ne contient pas de polymères.
- Ne réagit pas avec l'humidité et l'oxygène.
- N'endommage pas le compresseur.
- N'endommage pas les composants du système A/C et de réfrigération.
- N'endommage pas les composants des stations de récupération.
- DILUTION DANS LE LUBRIFIANT = 1:16
- DOSAGE UNIVERSEL POUR SYSTÈMES A/C DES VÉHICULES = 30ML (1 FL.OZ)
- DOSAGES POUR SYSTÈMES A/C&R:

	KW	BTU/H	TONS	HUILE	STOP-FUITES
JUSQU'À	6	24.000	2	0.2 L / 7 FL. OZ.	12 ML / 0.5 FL. OZ.
	15	48.000	4	0.5 L / 17 FL. OZ.	30 ML / 1 FL. OZ.
	21	72.000	6	0.7 L / 24 FL. OZ.	42 ML / 1.5 FL. OZ.
	30	96.000	8	1 L / 34 FL. OZ.	60 ML / 2 FL. OZ.
	45	144.000	12	1.5 L / 51 FL. OZ.	90 ML / 3 FL. OZ.
	60	192.000	16	2 L / 68 FL. OZ.	120 ML / 4 FL. OZ.
	75	240.000	20	2.5 L / 85 FL. OZ.	150 ML / 5 FL. OZ.

ESSAI PREVENTIF DE CONTROLE (FACULTATIF)

1. Localiser la valve de basse pression du système de climatisation ou de réfrigération et dévisser le bouchon.
2. Connecter une pompe à vide et faire le vide du système A/C pour 5 minutes.
3. Vérifier avec un manomètre la valeur de vide obtenue.
4. Arrêter la pompe à vide et vérifier sur le manomètre que cette valeur de vide peut être maintenue pour au moins 4 minutes.
5. S'il n'est pas possible maintenir ce paramètre il signifie que la fuite dans le système est trop grande pour être réparée avec le **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION**.

MODE D'EMPLOI

1. Démarrer le circuit de climatisation ou de réfrigération et laisser le fonctionner à la puissance maximale.
2. Dévisser le bouchon du **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION** et connecter l'adaptateur.
3. Si on utilise un adaptateur flexible, faire sortir l'air qui est dans le tuyau transparent.
4. Se connecter à la valve de basse pression du système A/C et introduire le **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION**.
5. Si vous travaillez sur un véhicule sans valve de basse pression il faut utiliser un adaptateur spécial (non inclus).
6. Si vous travaillez avec le **STOP-FUITES POUR SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION** en bouteille aérosol il est nécessaire d'appuyer 6-8 fois sur la bouteille et de la maintenir enfoncée pendant minimum 1 minute.
7. Déconnecter du système A/C.
8. Laisser fonctionner le système pendant minimum 30 minutes.

LE PRODUIT EN AEROSOL PEUT ETRE INTRODUIT EN SYSTEMES A/C ET DE REFRIGERATION VIDES OU AVEC PRESSION MAXIMALE DE 11 bar (160 psi).

IT

TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO

Che Cos'è?

Il **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO** è un Prodotto indispensabile per risolvere tutti i problemi inerenti alle piccole perdite di Gas Refrigerante che avvengono nei Circuiti Frigoriferi o negli Impianti di Condizionamento incluso gli impianti A/C degli Autoveicoli.

Come Funziona?

Il **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO** localizza le perdite di Gas Refrigerante e le sigilla in modo permanente, senza reagire con l'Umidità e l'Ossigeno. Il **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO** ripara perdite della dimensione massima di 0.5 mm.

Benefici:

- Ripara le perdite in modo permanente, anche dalle parti in Gomma e Metallo degli Impianti A/C degli Autoveicoli.
- Compatibile con tutti i Gas Refrigeranti incluso CFC, HFC e HCFC.
- Visible se esposto ad una qualsiasi luce U/V.
- Riduce sensibilmente la rumorosità del Compressore.
- Ideale per applicazioni preventive.
- Non contiene Polimeri.
- Non reagisce all'Umidità e all'Ossigeno.
- Non danneggia il Compressore.
- Non intasa i componenti dell'Impianto A/C.
- Non intasa i componenti delle Stazioni di Recupero.
- DILUIZIONE NEL LUBRIFICANTE = 1:16
- DOSAGGIO UNIVERSALE PER IMPIANTI A/C AUTOVEICOLI = 30 ML (1 FL. OZ.)
- DOSAGGI PER IMPIANTI A/C&R:

	KW	BTU/H	TONS	OLIO	TURAFALLE
FINO A	6	24.000	2	0.2 L / 7 FL. OZ.	12 ML / 0.5 FL. OZ.
	15	48.000	4	0.5 L / 17 FL. OZ.	30 ML / 1 FL. OZ.
	21	72.000	6	0.7 L / 24 FL. OZ.	42 ML / 1.5 FL. OZ.
	30	96.000	8	1 L / 34 FL. OZ.	60 ML / 2 FL. OZ.
	45	144.000	12	1.5 L / 51 FL. OZ.	90 ML / 3 FL. OZ.
	60	192.000	16	2 L / 68 FL. OZ.	120 ML / 4 FL. OZ.
	75	240.000	20	2.5 L / 85 FL. OZ.	150 ML / 5 FL. OZ.

TEST DI VERIFICA PREVENTIVO ALL'IMPIEGO (FACOLTATIVO)

1. Identificare la Valvola di Carica del lato di Bassa Pressione dell'impianto di Refrigerazione o di Condizionamento e svitare il Tappo.
2. Collegare una Pompa Vuoto ed eseguire l'operazione di vuoto all'impianto A/C per 5 minuti.
3. Verificare con un Manometro il valore di Vuoto ottenuto.
4. Spegner la pompa vuoto e verificare che il valore di vuoto ottenuto venga mantenuto per almeno 4 minuti.
5. Se non è possibile rispettare questo parametro significa che la falla nell'impianto è troppo grande pertanto il **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO** non funzionerà.

ISTRUZIONI D'USO

1. Accendere l'impianto di Refrigerazione o di Condizionamento e regolare la Temperatura al Minimo.
2. Svitare il tappo del **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO** e connettere l'Adattatore.
3. Se si utilizza un Adattatore Flessibile, far uscire l'aria presente nel Tubo Trasparente.
4. Connettersi alla Valvola di Carica del lato di bassa pressione dell'impianto A/C e introdurre il **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO**.
5. Se state intervenendo su un Autoveicolo sprovvisto di Valvola di Carica del lato di bassa pressione è necessario l'utilizzo di un adattatore speciale (non incluso).
6. Se state utilizzando il **TURAFALLE PER IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO** confezionato in Bombola Aerosol è necessario premere e rilasciare ripetutamente la Bombola per 6-8 volte e mantenerla premuta per almeno 1 minuto.
7. Scollegarsi dall'impianto A/C.
8. Mantenere l'impianto acceso in queste condizioni per almeno 30 minuti.

IL PRODOTTO CONFEZIONATO IN AEROSOL PUO' ESSERE INSERITO IN IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE E CONDIZIONAMENTO SOTTOVUOTO O CON PRESSIONE MASSIMA DI 11 bar (160 psi).